

horntools®



Dachträger Suzuki Jimny GJ
Serviceanleitung
roof rack Suzuki Jimny GJ
service instructions

Modell | Model: **HJIMGJRR20**

Allgemeine Hinweise

General information

Fragen | Questions

Solltest du noch Fragen zur Montage oder zum Gebrauch deines Produktes haben, kontaktiere uns gerne.

If you have further questions regarding the mounting or the useage of your horntools product feel free to contact us.

Ersatzteile | Spare parts

erhältst du von deinem horntools Fachhändler

Contact your local horntools dealer

Haftung | Liability

Bei Nichtbeachtung der in dieser Anleitung angegebenen Hinweise und Informationen, bei nicht bestimmungsgemäßigem Gebrauch oder bei Einsatz außerhalb des vorgesehenen Verwendungszwecks, lehnt der Hersteller die Gewährleistung für Schäden am Produkt ab. Die Haftung für Folgeschäden an Elementen aller Art oder Personen ist ausgeschlossen.

In case of nonobservance of this manual and its information or non-specified usage of the product, the manufacturer does not give any kind of warranty of damage on the product. The liability is excluded for consequential damages in any kind for material or persons

Rechtliche Hinweise | Legal notice

Grafik- und Textteile dieser Anleitung wurden mit Sorgfalt hergestellt. Für eventuell vorhandene Fehler und deren Auswirkung kann keine Haftung übernommen werden! Technische Änderungen am Produkt sowie in dieser Anleitung sind vorbehalten!

horntools excludes the liability for mistakes in the images or text phrases in this manual. Technical changes reserved!



Kennzeichnung von Gefahren | Symbols for dangerous operation

Achtung! Dieses Symbol weist auf wichtige Arbeitsschritte hin, bei Nichtbeachtung kann es zu Beschädigung am Produkt oder Verletzungen kommen!

Whenever this symbol is placed at an installation step special care must be taken. If you don't follow the instructions you could either damage the product or injure yourself!

Nach dem Einbau | After the installation

Mach dich auf eine Testfahrt und prüfe ob durch den Einbau der horntools Komponente keine ungewollten Geräusche entstanden sind oder sich das Fahrverhalten anderweitig geändert hat.

Make a test drive with the car and check that no unwanted noise or other unwanted changes in the cars driveability or behaviour have occurred since you've installed the horntools components.

Prüfe vor dem Einbau ob, der Lieferumfang komplett ist und alle Teile unbeschädigt sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein kontaktiere bitte deinen horntools Händler und warte mit dem Einbau des Systems bis alle Teile unbeschädigt bei dir sind.

Before installing the horntools product, check if all parts are in the package and are not damaged! If something is missing or damaged contact your horntools dealer and don't start the installation.

Beginne erst dann mit dem Einbau wenn du diese Anleitung komplett gelesen und verstanden hast!

Read this manual complete, do not start the installation until you fully understood the manual!



ACHTUNG!! Der Dachträger ist nicht für ständiges montieren und demontieren gedacht!

CAUTION!! The roof rack is not meant for constant assembly and disassembly!

Dachträger Suzuki Jimny GJ

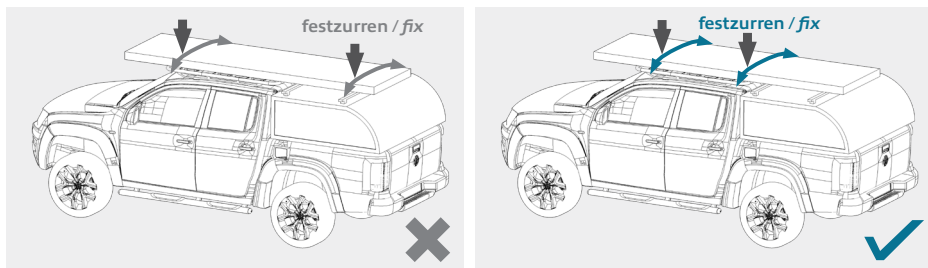
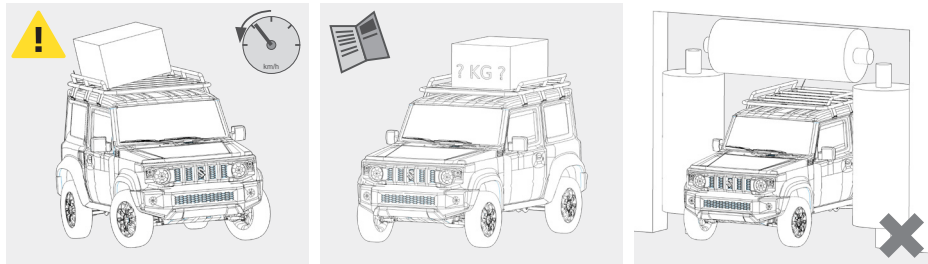
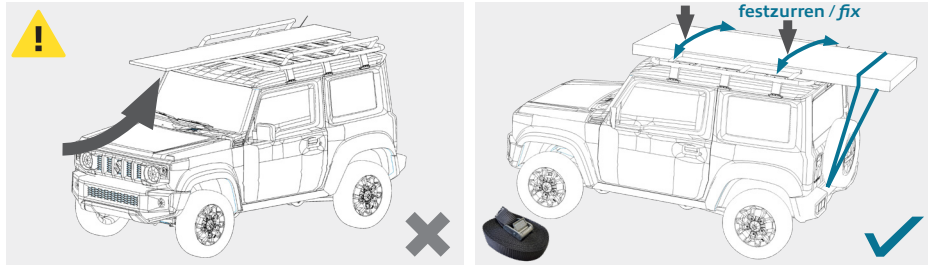
Montagezeit: ca. 120 Minuten

Roof rack Suzuki Jimny GJ

Installation duration: approximate 120 minutes

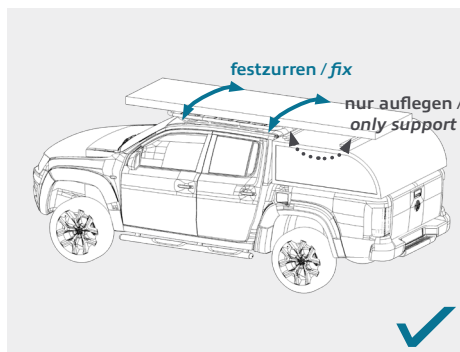
Dachträger DO's und DONT's

Roof Rack DO's and DONT's



Wenn ein Canopy („Hardtop“) und ein Dachträger auf der Kabine verbaut sind darf die Ladung nicht auf beiden festgebunden werden! Der Dachträger und das Canopy bewegen sich während der Fahrt unabhängig voneinander, das kann zu Schäden an Ladung und Gurten führen! Daher die Ladung nur auf dem Dachträger befestigen, auf dem Canopy lediglich auflegen.

When using a canopy („hardtop“) make sure not to fix the cargo to the roof rack and the Canopy! The roof rack on the cabin and the Canopy can move independently while driving, this can cause damage! So fix the cargo to the roof rack and only support it on the Canopy.



Stückliste

Partlist

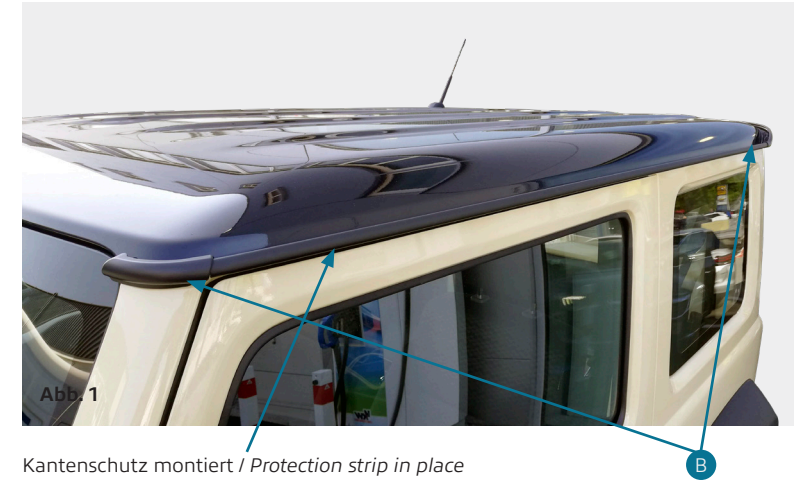
Anzahl / Quantity	Bild / Image	Zeichnungsnummer / Drawing number	Beschreibung / Description
1		HJIMGJRR20_part1	Vorderseite / front side
1		HJIMGJRR20_part2	Heckseite / rear side
2		HJIMGJRR20_part3	Seitenteile / side parts
8		HJIMGJRR20_part4	Querstrebe / cross strut

Schraubenliste Boltlist

Artikel / Article	Größe / Size	Länge / Length	Schrauben- klasse / strength class	Kopfform / head	Oberfläche / Surface finish	Norm / standard	Anzahl / Quantity
Schraube / bolt	M8	25 mm	8,8	Linsenkopf / Lens head	verzinkt / galvanized	ISO7380	58
Mutter / nut	M8				verzinkt / galvanized	DIN985	30
Unterleg- scheibe / washer	M8				verzinkt / galvanized	DIN125-A	46
Schraube / bolt	M8	25 mm	8,8	Sechskant / hex	verzinkt / galvanized	DIN933	12

Serviceanleitung Service instructions

Fahrzeuge mit Kantenschutz über Dachreling | Cars with protection strip over roof raling



Kantenschutz montiert / Protection strip in place

Wenn dein Fahrzeug, mit dem in Abb. 1 gezeigten Kantenschutz ausgestattet ist, muss dieser demontiert werden! Dazu Endkappen abnehmen (Abb. 1: B), mit Schraubendreher Kantenschutz vorsichtig aushebeln und abziehen (Abb. 2). Auf beiden Fahrzeugseiten durchführen! Endkappen wieder anbringen.

If your car is fitted with a protection strip over the roof raling this has to be demounted! To do so, gently pull off the endcaps, then using a screwdriver lift the protection strip over the edge with care and pull it off gently, like shown in Abb. 2. Do this on both sides of the car. Then attach the endcaps again.

Serviceanleitung Service instructions

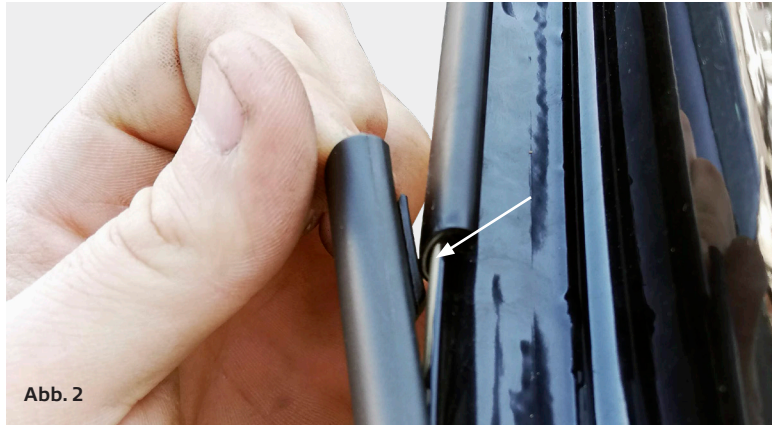


Abb. 2

Kantenschutz hier aushebeln / Lift protection strip here

1 Einbauanleitung | *manual*

Im ersten Schritt, werden die abgebildeten Teile so auf dem Boden aufgelegt.

In the first step, the pictured parts are placed on the floor.

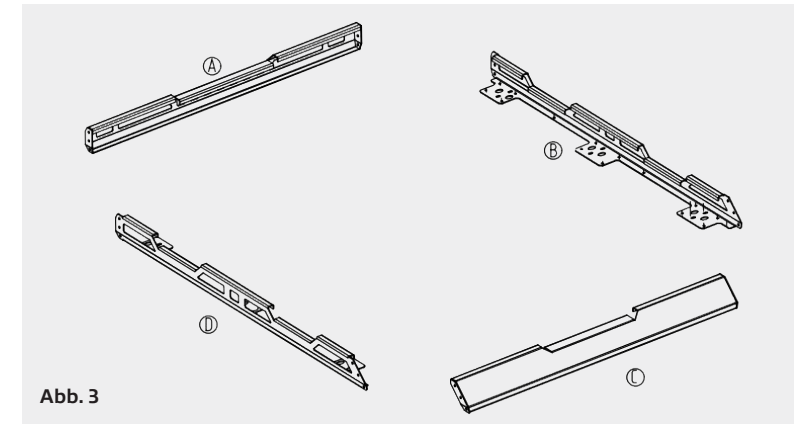
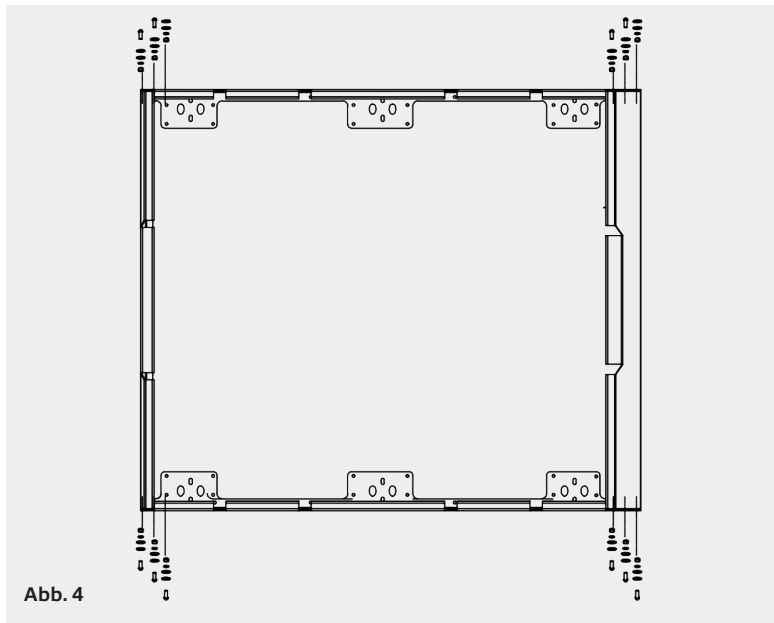


Abb. 3

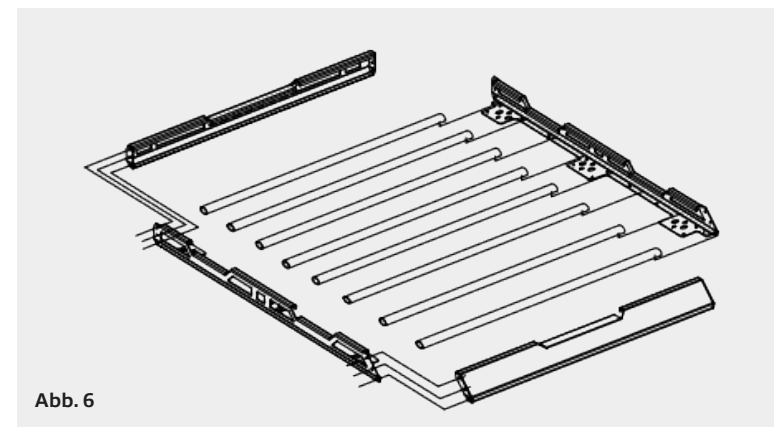
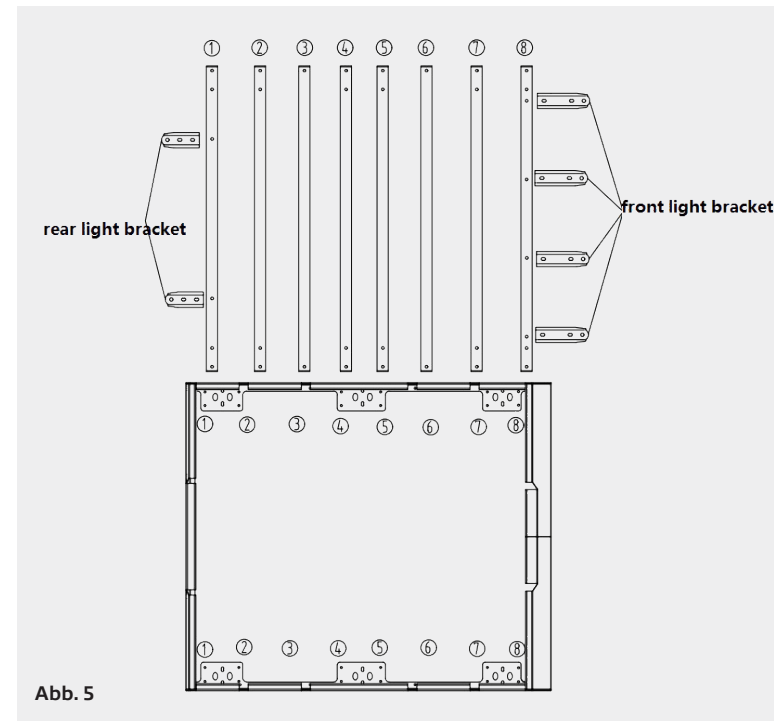
- 2 Im nächsten Schritt, werden die vier Teile mit den M8x25mm Schrauben, M8 Beilagscheiben, sowie den M8 Muttern verschraubt. ACHTUNG! Schraubensicherung verwenden (Loctite 243 o.Ä.) und die Schrauben laut Drehmomenttabelle (letzte Seite) anziehen.

In the next step, the four parts are bolted together with the M8x25mm screws, M8 washers, and the M8 nuts. ATTENTION! Use a threadlocker (Loctite 243 or similar) and tighten the screws according to the torque table (last page).



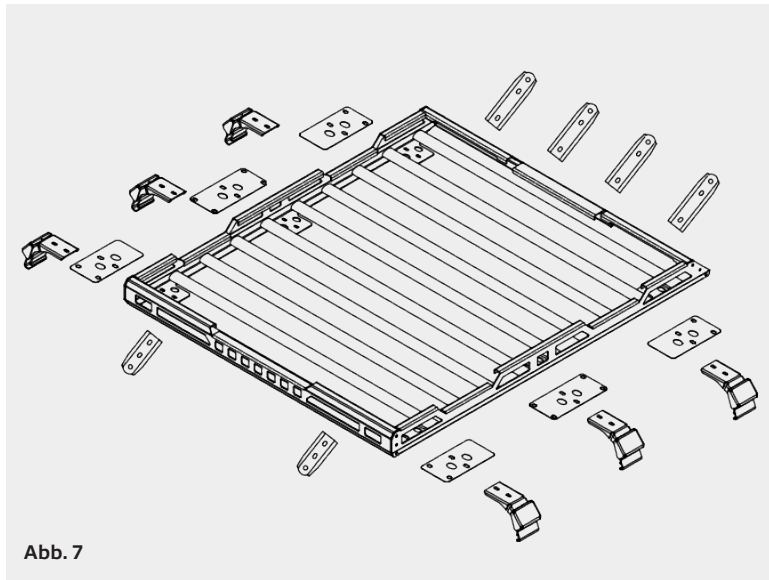
- 3 Nun werden die Querstreben mit den M8x25mm Schrauben, wie auf der Abbildung zu sehen ist, am Rahmen verschraubt.

Now screw the cross struts, with the M8x25mm screws, to the frame.



- 4 Im nächsten Schritt werden die Verstärkungsplatte mit dem Dachträger zusammen verschraubt. Danach werden die Dachträgerfüße mit dem Rahmen verschraubt. Dazu werden die M8x25mm Schrauben verwendet.

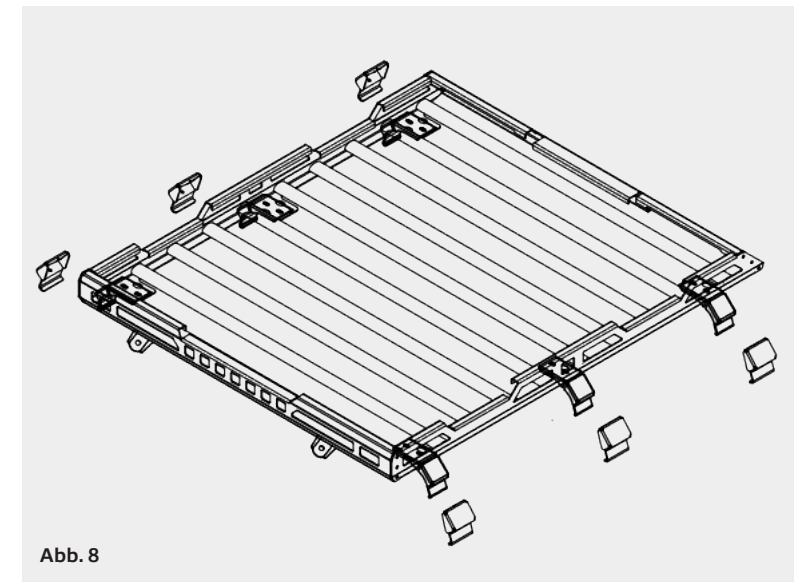
In the next step, the reinforcement plate is screwed together with the roof rack. After that, the roof rack feet are screwed to the frame. The M8x25mm screws are used for this.



- 5 Jetzt kann der Dachträger vorsichtig auf das Dach gelegt werden.
Now the roof rack can be carefully placed on the roof.

- 6 Um den Dachträger am Fahrzeug zu fixieren, müssen nun die 6 Befestigungen (wie abgebildet) mit den Dachträgerfüßen verschraubt werden.

To mount the roof rack to the vehicle, the 6 fixings (as shown) must now be bolted to the roof rack feet.



Prüfe periodisch den korrekten Halt aller Schrauben, gegebenenfalls nachziehen.

Periodically check that the bolts are torqued down properly, if needed re torque.

Anzugsdrehmomente, alle Schrauben mit dem angegebenen Drehmoment anziehen | Torque down all bolts in accordance to below guidelines

Drehmomenttabelle | Torque diagram [torque in Nm]

Regelgewinde										
Abmessung	Vorspannkraft (kN)					Anziehmoment (Nm)				
Festigkeitsklasse	4.6	5.6	8.8	10.9	12.9	4.6	5.6	8.8	10.9	12.9
M 4x0,70	1,29	1,71	3,9	5,7	6,7	1,02	1,37	3,0	4,4	5,1
M 5x0,80	2,1	2,79	6,4	9,3	10,9	2,0	2,7	5,9	8,7	10
M 6x1,00	2,96	3,94	9,0	13,2	15,4	3,5	4,6	10,0	15,0	18,0
M 8x1,25	5,42	7,23	16,5	24,2	28,5	8,4	11,0	25,0	36,0	43,0
M 10x1,50	8,64	11,5	26,0	38,5	45,0	17,0	22,0	49,0	72,0	84,0
M 12x1,75	12,6	16,8	38,5	56,0	66,0	29,0	39,0	85,0	125,0	145,0
M 14x2,00	17,3	23,1	53,0	77,0	90,0	46,0	62,0	135,0	200,0	235,0
M 16x2,00	23,8	31,7	72,0	106,0	124,0	71,0	95,0	210,0	310,0	365,0
M 18x2,50	28,9	38,6	91,0	129,0	151,0	97,0	130,0	300,0	430,0	500,0
M 20x2,50	37,2	49,6	117,0	166,0	194,0	138,0	184,0	425,0	610,0	710,0
M 22x2,50	46,5	62,0	146,0	208,0	243,0	186,0	250,0	580,0	830,0	970,0
M 24x3,00	53,6	71,4	168,0	239,0	280,0	235,0	315,0	730,0	1050,0	1220,0
M 27x3,00	70,6	94,1	221,0	315,0	370,0	350,0	470,0	1100,0	1550,0	1800,0
M 30x3,50	85,7	114,5	270,0	385,0	450,0	475,0	635,0	1450,0	2100,0	2450,0
M 33x3,50	107,0	142,5	335,0	480,0	560,0	645,0	865,0	2000,0	2800,0	3400,0
M 36x4,00	125,5	167,5	395,0	560,0	680,0	1080,0	1440,0	2600,0	3700,0	4300,0
M 39x4,00	151,0	201,0	475,0	670,0	790,0	1330,0	1780,0	3400,0	4800,0	5600,0

Notizen | Notes

Haftungsausschluss

Disclaimer

Außerhalb des Anwendungsbereiches des Produkthaftungsgesetzes beschränkt sich die Haftung von horntools auf Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit. Die Haftung für leichte Fahrlässigkeit, der Ersatz von Folgeschäden und Vermögensschäden oder Personenschäden sind ausgeschlossen. Für nicht fachgerechte Handhabung bzw. Nichtbeachtung der mitgelieferten Bedienungs- und Serviceanleitung kann horntools nicht haftbar gemacht werden. Der Service darf nur durch geschultes Fachpersonal oder Fachwerkstätten durchgeführt werden.

Outside the scope of application of the Product Liability Act, horntools' liability is limited to intent or gross negligence. Liability for slight negligence, compensation for consequential damage and financial loss or personal injury are excluded. horntools cannot be held liable for improper handling or non-observance of the supplied operating and service instructions. The service may only be carried out by trained specialists or specialist workshops.

Gear up for adventure

horntools GmbH

Wallenmahd 23
6850 Dornbirn
Austria

T +43 5572 57226
info@horntools.com

horntools.com